

Svetlana Gorshenina

Asie centrale

*L'invention des frontières
et l'héritage russo-soviétique*



CNRS EDITIONS

Extrait de la publication

Présentation de l'éditeur



Avant-postes de la civilisation russe, remparts du communisme, portes des confins, symboles des récentes indépendances du Turkménistan, de l'Ouzbékistan, du Kazakhstan, du Kirghizstan et du Tadjikistan, marches ouvrant vers la Chine, le Tibet, l'Inde, l'Iran, la Russie, sources de tensions mais aussi d'échanges et de rencontres entre civilisations...

Longtemps mouvantes, souvent discutées, les frontières de l'Asie centrale invitent à réfléchir à la cohabitation entre nations et régions, mais aussi à l'articulation originale entre mondialisation et dérégionalisation.

En signant le premier ouvrage exhaustif consacré à cette question, Svetlana Gorshenina montre que les « faiseurs de frontières » n'ont jamais réduit les limites étatiques à de simples lignes juridiques. Théories politiques, philosophiques et sociétales à l'appui, ils ont produit une multitude d'arguments allant du concept des « frontières naturelles » et de la « centralité » à la croyance en une « mission civilisatrice », sans oublier les considérations militaires, économiques, historiques, ethniques et linguistiques. Qu'elles soient expansives, offensives ou défensives, administratives ou internationales, les frontières furent toujours traitées au cas par cas en fonction des contextes idéologiques. Une grande étude sur une région au cœur des grands bouleversements géopolitiques actuels.

Historienne, Svetlana Gorshenina a notamment publié *Les archéologues en Asie centrale : de Kaboul à Samarcande* (2001, avec Claude Rapin), *Explorateurs en Asie centrale : voyageurs et aventuriers de Marco Polo à Ella Maillart* (2003) et édité *Le Turkestan russe : une colonie comme les autres ?* (2009, avec Sergej Abashin).

Asie centrale

L'invention des frontières
et l'héritage russo-soviétique

Svetlana Gorshenina

Asie centrale

L'invention des frontières
et l'héritage russo-soviétique

CNRS ÉDITIONS

15, rue Malebranche – 75005 Paris

Collection « Espaces et milieux »
dirigée par Bernard Debarbieux

© CNRS ÉDITIONS, Paris, 2012
ISBN : 978-2-271-07409-6

Extrait de la publication

Pour Alexandra

Notes techniques

Dans cet ouvrage, les ethnonymes, les toponymes les plus courants, les noms des personnages historiques les plus célèbres, ainsi qu'un certain nombre de mots usités en français dans les études centrasiatiques sont présentés en transcription francisée. L'orthographe des noms russes d'origine étrangère est restituée d'après l'usage des langues occidentales. Les termes et toponymes plus rares, les noms de personnes et les noms des auteurs sont translittérés d'après les tableaux ci-après. Les principales dates attachées aux personnes figurent dans l'index.

La translittération du cyrillique est celle utilisée par les *Cahiers du monde russe*. La translittération originale a été préservée dans les références bibliographiques et les citations (par ex. Samarcande à la place de Samarkand, la forme utilisée dans l'ouvrage).

Table de translittération pour les caractères arabes, persans et turc tchagataï

Ce système correspond à la translittération Arabica (norme DIN-31635), à laquelle ont été ajoutées quelques lettres pour le persan et le turc tchagataï.

ا	Ā	ر	r	ف	f
ا	ā	ز	z	ق	q
ب	b	ژ	ž	ک	k
پ	p	س	s	گ	g
ت	t	ش	š	ٹ	ŋ
ث	ṭ	ص	ṣ	ل	l
ج	ǧ	ض	ḍ	م	m
چ	č	ط	ṭ	ن	n
ح	ḥ	ظ	ẓ	و	w, ū
خ	ḫ	ع	‘	ه	h, a

د	d	غ	ğ	ى	y, ī
ذ	ḏ			ء	'

Voyelles courtes

ا	a	اِ	i	اُ	u
---	---	----	---	----	---

Table de translittération du cyrillique en alphabet latin

Ce système s'inspire de la norme ISO 9 de 1995, avec certaines simplifications pour les langues non slaves.

russe	autres langues	translittération	
аА		aA	
	nog. аьАь		äÄ
бБ		bB	
вВ		vV	
гГ		gG	
	iak. ҕҜ		ğĜ
	az. bach. kara. kaz. ouïg. ouz. tadj. ҕҜ		ğĜ
	koum. kar. ҕҜҜ		ğĜ
дД		dD	
еЕ		eE	
	az. bach. kara. kaz. ouïg. tat. turkm. әӘ		äÄ
ёЁ		ëË	
жЖ		žŽ	
	ouïg. tat. turkm. жЖ		ğĜ
зЗ		zZ	
	bach. ҙҙ		z Z
иИ		iI	
	tadj. ийЙ		īĪ
	kaz. иИ		ìÌ
	az. jJ		jJ
йЙ		jJ	

russe	autres langues		translittération
кК			kK
	kara. kaz. ouïg. ouz. tadj.	кК	qQ
	az.	кК	qQ
	bach.	кК	qQ
	koum. kar.	кК	qQ
лЛ			lL
мМ			mM
нН			nN
	bach. kara. kir. ouïg. kaz. tat. touv. turkm.	нН	ŋŊ
	alt. iak.	нН	ŋŊ
	nog.	нН	ŋŊ
оО			oO
	alt.	öÖ	öÖ
	az. bach. kara. kaz. kir. ouïg. tat. touv. turkm.	өӨ	öÖ
	koum. nog.	оО	öÖ
пП			pP
рР			rR
сС			sS
	bach.	çÇ	şŞ
тТ			tT
уУ			uU
	alt.	ÿŸ	üÜ
	koum. nog.	уУ	üÜ
	az. bach. kara. kaz. kir. ouïg. tat. touv. turkm.	үҮ	üÜ
	kaz.	ұҰ	üÜ
	kara. ouz.	ÿŸ	üÜ
	tadj.	ÿŸ	üÜ
фФ			fF
хХ			hH
	kara. ouz. tadj.	хХ	ħĦ
	az. bach. iak. kaz. ouïg. tat.	hh	ħĦ

russe	autres langues		translittération	
цЦ			cC	
чЧ			čĈ	
	az.	qQ		ğĜ
	tadj.	qQ	qQ	ğĜ
шШ			šŠ	
щЩ			ščĈ	
ъЪ			"	
ыЫ			yY	
ьЬ			'	
эЭ			èÈ	
юЮ			Ju ju	
яЯ			Ja ja	

alt.	altaïen
az.	azéri
bach.	bachkir
bou.	bouriate
iak.	iakoute
kal.	kalmouk
kar.	karatchaï-balkar
kara.	karakalpak
kaz.	kazakh
kha.	khakasse
kir.	kirghize
koum.	koumyk
nog.	nogaï
ouïg.	ouïghour
ouz.	ouzbek
tadj.	tadjik
tat.	tatar
touv.	touva
turkm.	turkmène

Abréviations

<i>Başrevkom</i>	Comité révolutionnaire bachkire [<i>Başkirkij revoljucionnyj komitet</i>]
<i>Buhrevkom</i>	Comité révolutionnaire boukhariote [<i>Buharskij revoljucionnyj komitet</i>]
CGA RUZ	Archives centrales d'État de la République d'Ouzbékistan [<i>Central'nyj gosudarstvennyj arhiv Respubliki Uzbekistan / O'zbek Respublikasi markaziy davlat arxivi</i>].
f.	<i>fond</i> [fond]
op.	<i>opis'</i> [inventaire]
d.	<i>delo</i> [dossier]
l.	<i>list</i> [feuille]
<i>CIK SSSR</i>	Comité central exécutif de l'URSS [<i>Central'nyj ispolnitel'nyj komitet SSSR</i>]
<i>CSU</i>	Direction centrale des statistiques [<i>Central'noe statističeskoe upravlenie</i>]
<i>GosPlan</i>	Comité de planification nationale [<i>Gosudarstvennoe planirovanie</i>]
<i>Ispolkom</i>	Comité d'exécution [<i>Ispolnitel'nyj komitet</i>]
<i>Kiroblbjuro</i> du PCR (b)	Bureau régional kirghize (kazakh) [<i>Kirgizskoe oblastnoe bjuro</i>]
<i>Kirrespublika</i>	République soviétique socialiste autonome kirghize (kazakhe) [<i>Kirgizskaja respublika</i>]
<i>Kirrevkom</i>	Comité révolutionnaire kirghize (Kazakh) [<i>Kirgizskij revoljucionnyj komitet</i>]
<i>Musbjuro</i>	Bureau musulman [<i>Musul'manskoe bjuro</i>]
<i>Narkomnac</i>	Commissariat du peuple aux Nationalités [<i>Narodnyj komissariat nacional'nostej</i>]
<i>Narkompros</i>	Commissariat du peuple pour l'instruction publique de la République du Turkestan [<i>Narodnyj komissariat prosveščeniya</i>]
<i>Narkomzemledelija</i>	Commissariat de l'agriculture [<i>Narodnyj komissariat zemledelija</i>]
<i>NEP</i>	Nouvelle politique économique [<i>Novaja èkonomičeskaja politika</i>]
<i>NKProd</i>	Commissariat de l'alimentation [<i>Narodnyj komissariat prodovol'stviya</i>]
<i>NKVD</i>	Commissariat des peuples des Affaires intérieures [<i>Narodnyj komissariat vnutrennih del</i>] (précurseur du <i>KGB</i>)
<i>Oblistpolkom</i>	Comité régional exécutif [<i>oblosnoj ispolnitel'nyj komitet</i>]

<i>OGPU</i>	Direction réunie étatique et politique près le <i>Sovnarkom</i> [<i>Ob'' edinennoe gosudarstvennoe političeskoe upravlenie pri Sovnarkome</i>]
<i>PCR (b)</i>	Parti communiste russe (bolchevik) [<i>Russkaja kommunističeskaja partija (bol'sheviki) = RKP (b)</i>]
<i>RCKhiIDRI</i>	Centre russe de préservation et d'études des documents de l'histoire russe [<i>Rossijskij centr hranenija i izučenija dokumentov rossijskoj istorii</i>]
<i>Revvoennsovet</i>	Conseil révolutionnaire et militaire [<i>Revoljucionno-voennyj sovet</i>]
<i>RGIA</i>	Archives nationales russes d'histoire [<i>Rossijskij gosudarstennyj istoričeskij arhiv</i>]
<i>RSFSR</i>	République socialiste fédérative soviétique de Russie [<i>Rossijskaja sovetskaja federativnaja socialističeskaja respublika</i>]
<i>SAGU</i>	Université de l'Asie centrale [<i>Sredne-aziatskij gosudarstvennyj universitet</i>]
<i>SCO</i>	Organisation de coopération de Shanghai
<i>selsovet</i>	Conseil villageois [<i>Sel'skij sovet</i>]
<i>Sovnarkom</i>	Conseil des commissaires du peuple [<i>Sovet narodnyh komissarov</i>]
<i>Sredazbjuro</i>	Bureau centrasiatique du Comité central du PCR (b) [<i>Sredne-aziatskoe bjuro RKP (b)</i>]
<i>SredazEKOSO</i>	Congrès économique centrasiatique [<i>Sredneaziatskoe èkonomičeskoe soveščanie</i>]
<i>Sredazkomstaris</i>	Comité pour la sauvegarde du patrimoine [<i>Sredne-aziatskij komitet po ohrane pamjatnikov stariny</i>]
<i>TS</i>	<i>Turkestanskij sbornik</i> [Recueil turkestanais]
<i>TURCIK</i>	Comité central exécutif du Turkestan [<i>Turkestanskij central'nyj ispolnitel'nyj komitet</i>]
<i>Turkbjuro</i>	Bureau turkestanais du PCR (b) [<i>Turkestanskoe bjuro RKP (b)</i>]
<i>Turkkomissija</i>	Commission du Turkestan [<i>Turkestanskaja komissija</i>]
<i>Turknarkompros</i>	Commissariat du peuple pour l'instruction publique du Turkestan [<i>Turkestanskij narodnyj komissariat prosvěščeniija</i>]
<i>Turkrespublika</i>	République du Turkestan [<i>Turkestanskaja respublika</i>]
<i>Turksovnarkom</i>	Conseil des commissaires du peuple du Turkestan [<i>Turkestanskij sovet narodnyh komissarov</i>]
<i>Turkvodhoz</i>	Comité pour l'irrigation du Turkestan [<i>Turkestanskij komitet vodnogo hozjajstva</i>]
<i>VCIK</i>	Comité exécutif central pansoviétique [<i>Vsesojuznyj central'nyj ispolnitel'nyj komitet</i>]

<i>VCIK RSSR</i>	Comité central exécutif de la RSSR [<i>Vsesojuznyj central'nyj ispolnitel'nyj komitet RSSR</i>]
<i>Vodhoz</i>	Comité pour l'irrigation [<i>Komitet vodnogo hozjajstva</i>]
<i>Volispolkom</i>	Comité exécutif de district [<i>Volostnoj ispolnitel'nyj komitet</i>]

Préface

Marlène LARUELLE

La notion principale que tout lecteur retiendra de ce livre sera probablement celle de « faiseurs de frontières » : c'est en effet une réflexion autour de ces multiples figures, hommes d'État, administrateurs locaux, militaires, universitaires, voyageurs, que nous offre ici Svetlana Gorshenina. Ceux-ci ont « fait » la frontière à de multiples niveaux : certains l'ont imaginée, d'autres l'ont dessinée puis délimitée, d'autres encore l'ont justifiée à l'aide d'arguments théoriques, les derniers l'ont défendue, ou ont cherché à la déplacer.

Car la frontière n'est pas uniquement une ligne tracée sur une carte, ou une barrière posée sur le sol, mais aussi un processus complexe, multiforme, qui appelle à la fois à la matérialité et à l'imagination. Elle doit en effet exister dans les esprits avant de prendre une forme concrète – barbelés, *check points*, formalités administratives – puis être réappropriée par les populations, qui vont lui donner un sens dans leur vécu quotidien. Elle relève de l'action individuelle, car il existe des hommes, les « faiseurs », qui se battent politiquement, intellectuellement, militairement pour lui donner vie. Elle est également un produit du collectif national, qui doit se reconnaître en elle, être prêt à mourir au nom de sa défense, mais aussi s'accommoder d'elle au quotidien, puisqu'elle vient rompre un continuum de population et des habitudes de circulation qui lui préexistent. La frontière est donc comme l'État : imaginé et matériel, né de volontés individuelles et de croyances collectives, c'est un objet vénéré et détesté, pour lequel certains sont prêts à donner leur vie, alors que d'autres ne cherchent qu'à le franchir ou à l'ignorer.

Toutes les frontières sont « artificielles ». Il n'existe pas de frontières « naturelles » fondées sur des critères géographiques. Même les îles, souvent présentées comme des cas uniques de frontières naturelles, ne peuvent être légitimées au nom de ces arguments : une île-continent comme l'Australie aurait pu contenir plusieurs États ; les Écossais et Gallois protesteraient à une justification par la géographie de l'unité britannique, difficilement acquise et toujours susceptible d'être remise en question, tandis que les cultures polynésiennes ne perçoivent pas les étendues d'eau que sont les lagons comme des

obstacles à une unité collective « nationale », mais au contraire comme un lien. Comme les nations qu'elles sont censées matérialiser dans l'espace, les frontières sont des *communautés imaginées*, selon la formule de Benedict Anderson. Chacune s'appuie donc sur un ensemble d'arguments similaires – géographiques, historiques, politiques, religieux, ethniques, linguistiques – mais combinés dans des versions spécifiques.

Les discours médiatiques présentant les difficultés que connaît l'Asie centrale contemporaine comme le « résultat inévitable » des découpages frontaliers de l'époque soviétique sont donc dans le faux et ce, à plusieurs niveaux. Tout d'abord parce qu'ils supposent que la prétendue « artificialité » du découpage a un impact politique et social qui aurait pu être évité, comme si les frontières des États d'Europe occidentale n'avaient pas été elles aussi « artificielles ». Ensuite parce que les frontières élaborées entre 1924 et 1936 ne sont pas si neuves qu'elles le paraissent : comme le montre Svetlana Gorshenina, elles s'inscrivent en de nombreux points dans les découpages administratifs construits à l'époque tsariste, et reprennent à leur compte certaines croyances en des arguments naturalistes, économiques ou ethniques qui permettent d'en affirmer certaines plus légitimes que d'autres. Enfin, parce qu'elles ne sont pas nées « de la main de Staline », comme un projet machiavélique du centre colonial afin de « mieux diviser pour régner » en créant des situations inextricables pour les peuples concernés. Non seulement ces frontières n'avaient que valeur administrative et n'étaient pas censées devenir étatiques, mais encore le régime soviétique a cherché à doter chaque république d'une certaine logique économique. Plus encore, les élites centrasiatiques n'ont pas été les « victimes » de Moscou, mais des acteurs à part entière de ces découpages. Comme les recherches en cours d'Adeeb Khalid le montrent, le découpage frontalier est peut-être le seul moment historique, dans l'ensemble de l'Asie centrale soviétique, où les élites locales ont été les plus maîtres de leur destin.

Svetlana Gorshenina tombe donc à point nommé pour nous donner l'éclairage historique nécessaire à ce processus de construction de la frontière. En se concentrant essentiellement sur le XIX^e siècle, elle nous offre un tableau saisissant de la diversité des points de vue exprimés par les « faiseurs de frontières » venus de Russie et de la multiplicité des arguments avancés, allant de la référence aux « frontières naturelles » nées de la géographie et de l'histoire à la croyance en une « mission civilisatrice » des Russes en Asie, en passant par des discours purement impérialistes et militaires. Elle nous permet également de mesurer l'autonomie des « faiseurs » locaux, qui n'ont souvent pas hésité à prendre des initiatives sans l'accord de Saint-Petersbourg.

L'ouvrage vient donc compléter en la nuancant l'analyse courante qui veut que la Russie n'ait pas disposé d'idéologie coloniale, ni de stratégie de conquête uniforme comme l'ont eu les puissances européennes de l'époque. Si elle n'a pas été une colonisatrice comme les autres, pour de multiples raisons historiques, politiques, sociales et idéologiques, la Russie tsariste a néanmoins

cru en une « mission civilisatrice » et a connu des débats multiples sur le sens, religieux et politique, et la direction, spatiale, de ses conquêtes en Asie centrale. Le travail de Svetlana Gorshenina veut en effet sortir du discours sur l'« exception russe », peu productif, en replaçant le Turkestan colonial dans un cadre plus global et en n'hésitant pas à dresser des comparaisons avec les expériences coloniales occidentales, que les élites russes suivaient avec attention et auxquelles elles empruntaient de nombreuses lignes d'argumentation.

Grâce à un travail de grande ampleur dans les archives, Svetlana Gorshenina offre au lecteur des informations de première main, par exemple sur les débats, jusqu'ici mal connus, autour de la prise de Kulža, aujourd'hui au Xinjiang chinois, ou à propos de Tachkent, revendiquée par toutes les élites « nationales » comme capitale de leur république. Elle introduit enfin de fines nuances dans notre vision floue de la différence, en russe, entre l'*Asie du Milieu* [*Srednjaja Azija*] et l'*Asie du Centre* [*Central'naja Azija*], la première coïncidant avec la ligne des prétentions minimalistes, la seconde avec celle des prétentions maximalistes de l'empire tsariste, des notions qu'on ne peut s'empêcher de mettre en parallèle avec le « proche-étranger » de la Russie post-soviétique. Les « faiseurs de frontières » du XIX^e siècle et du début du XX^e siècle nous poussent donc à nous interroger sur les acteurs, individuels et collectifs, des frontières centrasiatiques du XXI^e siècle : celles-ci n'ont pas changé sur le plan territorial, si ce n'est pour la délimitation de certains tronçons conflictuels disputés, mais leur sens a profondément évolué avec l'indépendance des États. La *frontière imaginée* n'est en effet pas seulement un élément clé de l'unité de la nation, mais également un révélateur de conflictualités internes et régionales potentielles.

DÉJÀ PUBLIÉ DANS LA MÊME COLLECTION :

Bernard Debarbieux et Gilles Rudaz, *Les faiseurs de montagne*, 2010.

Retrouvez tous les ouvrages de CNRS Éditions
sur notre site

www.cnrseditions.fr